

---

## AVIS AUX HABITANTS

### TRAVAUX DE REAMENAGEMENT DE LA RUE DE L'INDUSTRIE A TETANGE

Mesdames, Messieurs,

L'Administration Communale de Kayl tient à vous informer que la 2<sup>ième</sup> phase des travaux de réaménagement de la rue de l'Industrie à Tétange commencera le 09 novembre 2017, tronçon compris entre la maison N°51 jusqu'à la fin de la rue.

Les travaux suivants vont être effectués :

- Renouvellement et réaménagement de la voirie
- Renouvellement des réseaux
- Renouvellement de la canalisation

Afin de garantir un avancement rapide du chantier et de terminer les travaux dans les meilleurs délais, les accès en voiture vers les maisons seront limités suivant le phasage des travaux. Le cas échéant, le responsable de la firme SOTRAP est à contacter pour toute question en rapport avec les accès aux maisons.

De ce chef la rue de l'Industrie sera barrée à toute circulation en direction de Kayl. L'accès sera néanmoins garanti pour les camions des immondices, les véhicules de secours et pour des livraisons pendant toute la période des travaux.



Nous vous prions de contacter le service technique, Monsieur Domenico Pavone, pour tout renseignement (Tél. :56 66 66 340 ; GSM : 621 13 83 58)

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.

John Lorent  
bourgmestre

Viviane Petry  
échevine

Marcel Humbert  
Echevin

---

## Mitteilung

### Arbeiten in der „rue de l'Industrie“ in Tetingen

Sehr geehrte Damen und Herren,

Andurch teilen wir Ihnen mit, dass die 2. Phase der Bauarbeiten in der rue de l'Industrie in Tetingen, das Teilstück ab dem Haus N°51 bis zum Strassenende, ab dem 09. November 2017, für jeglichen Verkehr gesperrt ist.

Folgende Arbeiten werden ausgeführt:

- Erneuerung des Strassenbelages
- Erneuerung der Versorgungsleitungen
- Erneuerung des Abwasserkanals

Um einen bestmöglichen Ablauf der Arbeiten zu gewährleisten, ist es verboten die Fahrzeuge in diesem Streckenabschnitt zu parken. Für weitere Fragen bezüglich der Arbeiten sind die Anrainer gebeten sich mit dem Vorarbeiter der Firma SOTRAP in Verbindung zu setzen.

Während den Bauarbeiten am 2. Teilstück der rue de l'Industrie ist die Strasse in Richtung Kayl für jeglichen Verkehr gesperrt. Die Zufahrt für die Einsatzfahrzeuge, Müllabfuhr und etwaige Lieferungen ist jedoch über die gesamte Bauzeit garantiert.



Für weitere Fragen steht der Verantwortliche des Bauaufsichtsamtes der Stadtverwaltung, Herr Domenico Pavone (tél: 56 66 66 340, oder 621 13 83 58), zu Ihrer Verfügung.

Hochachtungsvoll,

John Lorent  
Bürgermeister

Viviane Petry  
Schöffin

Marcel Humbert  
Schöffe